



Βρυξέλλες, 10 Δεκεμβρίου 2021
(OR. en)

14779/21

INST 443
POLGEN 199
AG 118

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας:	Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου
Αποδέκτης:	Συμβούλιο
Θέμα:	Νομοθετικός προγραμματισμός: Κοινή δήλωση σχετικά με τις νομοθετικές προτεραιότητες της ΕΕ για το 2022

1. Σύμφωνα με την παράγραφο 7 της διοργανικής συμφωνίας για τη βελτίωση του νομοθετικού έργου¹: «Μετά την έγκριση του ετήσιου προγράμματος εργασίας της Επιτροπής και με βάση το πρόγραμμα αυτό, τα τρία θεσμικά όργανα θα ανταλλάσσουν απόψεις σχετικά με τις πρωτοβουλίες για το επόμενο έτος και θα συμφωνούν σε μια κοινή δήλωση με θέμα τον ετήσιο διοργανικό προγραμματισμό («κοινή δήλωση»), η οποία θα υπογράφεται από τους Προέδρους των τριών θεσμικών οργάνων».
2. Η Επιτροπή ενέκρινε το πρόγραμμα εργασίας της για το 2022 στις 19 Οκτωβρίου 2021². Το πρόγραμμα εργασιών υποβλήθηκε στο Συμβούλιο (Γενικές Υποθέσεις) στις 23 Νοεμβρίου 2021.
3. Στη συνέχεια, η Προεδρία, συνοδευόμενη από τις δύο αναλαμβάνουσες Προεδρίες, διαπραγματεύθηκε το σχέδιο κοινής δήλωσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Επιτροπή. Στις 6 Δεκεμβρίου 2021 επιτεύχθηκε προσωρινή συμφωνία επί του κειμένου.
4. Στις 8 Δεκεμβρίου η Επιτροπή των Μόνιμων Αντιπροσώπων συμφώνησε επί του κειμένου του σχεδίου κοινής δήλωσης³.

¹ EE L 123 της 12.5.2016, σ. 1.

² 13003/21 + ADD 1.

³ 14130/21.

5. Καλείται συνεπώς το Συμβούλιο να εγκρίνει το κείμενο της κοινής δήλωσης, ως έχει στο παράρτημα του παρόντος σημειώματος.
 6. Οι δηλώσεις προς καταχώριση στα πρακτικά του Συμβουλίου περιέχονται στην προσθήκη 1 του παρόντος σημειώματος.
 7. Αφού υπογραφεί από τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τον Πρόεδρο του Συμβουλίου και την Πρόεδρο της Επιτροπής, η κοινή δήλωση θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
-

Νομοθετικές προτεραιότητες της ΕΕ για το 2022

Κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Τα τελευταία δύο χρόνια, η Ένωσή μας κλήθηκε να αντιμετωπίσει τις εκτεταμένες επιπτώσεις της πανδημίας COVID-19, σε συνδυασμό με τις ολοένα πιο εμφανείς καταστροφικές συνέπειες της κλιματικής αλλαγής και τις ανατρεπτικές παγκόσμιες εξελίξεις. Αποδείξαμε ότι, δρώντας από κοινού, ταχέως και αποφασιστικά, μπορούμε να ξεπεράσουμε αυτές τις καθοριστικές προκλήσεις.

Χάρη στον μακροπρόθεσμο προϋπολογισμό της ΕΕ για την περίοδο 2021-2027, το NextGenerationEU, καθώς και τον μηχανισμό ανάκαμψης και ανθεκτικότητας στον πυρήνα του, η οικονομία της Ευρώπης προβλέπεται να ανακάμψει ταχύτερα από το αρχικά αναμενόμενο. Αυτά τα ιστορικά μέσα μας παρέχουν τη μοναδική ευκαιρία να αναδυθούμε ισχυρότεροι από την κρίση που προκάλεσε η πανδημία, να καταστήσουμε τις οικονομίες και τις κοινωνίες μας δικαιότερες, πιο πράσινες, πιο ψηφιακές και να δημιουργήσουμε ευκαιρίες και θέσεις εργασίας για μια Ευρώπη στην οποία θα θέλουν να ζήσουν οι πολίτες μας.

Θα συνεχίσει να μας καθοδηγεί το στρατηγικό όραμα για μια ανανεωμένη και πιο ανθεκτική Ένωση, όπως κατοχυρώνεται στα —πρώτα στα χρονικά— κοινά συμπεράσματα των τριών θεσμικών οργάνων μας σχετικά με τους στόχους πολιτικής και προτεραιότητες για το 2020-2024⁴. Η βελτίωση της ανθεκτικότητας της ΕΕ, μεταξύ άλλων στους τομείς της υγείας και της κυβερνοασφάλειας, θα διαδραματίσουν καίριο ρόλο ώστε να μετουσιωθεί το όραμά μας σε απτή πραγματικότητα. Για να υπερασπιστούμε καλύτερα τα συμφέροντα και τις αξίες της Ένωσης αλλά και για να μετέχουμε στη διαμόρφωση του νέου παγκόσμιου γίνεσθαι, θα πρέπει να ενισχύσουμε την ικανότητα αυτόνομης δράσης της Ένωσης καθώς και την παγκόσμια επιρροή της. Για να διαφυλάξουμε το μέλλον της Ευρώπης, πρέπει να προστατεύσουμε και να προασπιστούμε τις θεμελιώδεις αξίες μας και το κράτος δικαίου εντός της Ένωσής μας και των κρατών μελών της.

Ο μετασχηματισμός της Ευρώπης είναι εφικτός μόνο με τη συναίνεση των πολιτών μας. Έχουμε προσφέρει διόδους για να ακουστεί η φωνή τους μέσω της Διάσκεψης για το Μέλλον της Ευρώπης. Εμμένουμε στη δέσμευσή μας να δώσουμε συνέχεια στα αποτελέσματα της Διάσκεψης.

⁴ ΕΕ C 18I της 18.1.2021, σ. 5.

Καθώς προσεγγίζουμε τα μέσα του θεσμικού κύκλου, η υλοποίηση και η εφαρμογή θα τεθούν ακόμα περισσότερο στο επίκεντρο. Εντέλει, αυτός είναι και ο τρόπος να μετουσιώσουμε το όραμά μας για την Ευρώπη σε οφέλη για τους πολίτες στην καθημερινή τους ζωή. Η κοινή δήλωση για το 2022, η οποία βασίζεται στις δεσμεύσεις και τα επιτεύγματά μας κατά το 2021, μαρτυρεί την κοινή μας βούληση να υλοποιήσουμε τους στόχους πολιτικής και τις προτεραιότητες των κοινών συμπερασμάτων.

Με την παρούσα κοινή δήλωση, θέτουμε στο προσκήνιο τις βασικές νομοθετικές μας προτάσεις⁵, ως προς τις οποίες τα τρία θεσμικά όργανα θα καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουν όσο το δυνατόν μεγαλύτερη πρόοδο πριν από το τέλος του 2022. Τούτο αφορά τόσο τις πρωτοβουλίες που βρίσκονται επί του παρόντος στα χέρια των συννομοθετών όσο και εκείνες που θα υποβάλει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έως το φθινόπωρο του 2022.

Τα τρία θεσμικά όργανα συμφωνούν να δώσουν ύψιστη προτεραιότητα στους ακόλουθους βασικούς στόχους πολιτικής κατά το 2022:

1. Με γνώμονα μια στρατηγική για κοινωνικά δίκαιη, συμπεριληπτική και βιώσιμη ανάπτυξη, την υλοποίηση της **Ευρωπαϊκής Πράσινης Συμφωνίας** καθώς και του στόχου της για κλιματική ουδετερότητα έως το 2050, θα προωθήσουμε τις προτάσεις που έχουν ήδη υποβληθεί, ιδίως δε τη δέσμη μέτρων για την «προσαρμογή στον στόχο του 55 %». Η δράση αυτή θα ενισχύσει την ηγετική θέση της ΕΕ στον παγκόσμιο αγώνα κατά της κλιματικής αλλαγής. Θα αναλάβουμε επίσης δράση για να αντιμετωπίσουμε την κρίση της βιοποικιλότητας και την ρύπανση υδάτων και αέρα, αλλά και για να διασφαλίσουμε μια πιο βιώσιμη χρήση των φυτοφαρμάκων. Θα ενισχύσουμε το δικαίωμα των καταναλωτών να επισκευάζουν τα προϊόντα, προκειμένου να προωθήσουμε τη μετάβαση προς μια κυκλική οικονομία. Θα εργαστούμε για να καταστήσουμε την αγορά ενέργειας της ΕΕ πιο ανθεκτική, πιο ασφαλή και οικονομικά αποδοτική, ώστε να στηρίξει τη μετάβαση στην κλιματική ουδετερότητα, ενώ θα λάβουμε μέτρα όσον αφορά τον αντίκτυπο των τιμών ενέργειας στους πολίτες και τις επιχειρήσεις.
2. Για να διαμορφώσουμε **μια Ευρώπη έτοιμη για την ψηφιακή εποχή**, θέλουμε να γίνει αυτή η δεκαετία η ψηφιακή δεκαετία της Ευρώπης και να πρωτοστατήσουμε παγκοσμίως στην ανάπτυξη αξιόπιστης, ασφαλούς και ανθρωποκεντρικής τεχνολογίας. Θα δώσουμε προτεραιότητα στις εργασίες σχετικά με τις ψηφιακές υπηρεσίες και τις ψηφιακές αγορές, καθώς και στην τεχνητή νοημοσύνη, τα δεδομένα και την ασφαλή διαστημική επικοινωνία. Θα καταβάλουμε επίσης προσπάθειες για τη βελτίωση της κυβερνοανθεκτικότητας. Στο πλαίσιο της προαγωγής μιας δυναμικής οικονομίας δεδομένων, θα ενισχύσουμε περαιτέρω τις επενδύσεις της Ευρώπης για την ανάπτυξη ικανοτήτων στον τομέα της καινοτομίας και της τεχνολογίας, μεταξύ άλλων στον τομέα των ημιαγωγών. Θα προωθήσουμε τις συζητήσεις για τη θέσπιση ενός μέσου έκτακτης ανάγκης, προκειμένου να αποτραπούν μελλοντικές διαταραχές στην ενιαία αγορά της Ένωσης. Θα δώσουμε επίσης συνέχεια στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη βιομηχανική στρατηγική, εστιάζοντας κυρίως στο ζήτημα των εξαρτήσεων σε βασικούς στρατηγικούς τομείς.

⁵ Στο πλαίσιο της συνήθους νομοθετικής διαδικασίας

3. Προκειμένου να διαμορφώσουμε **μια οικονομία στην υπηρεσία των ανθρώπων**, θα καταβάλουμε κοινές προσπάθειες για να στηρίξουμε τα κράτη μέλη στην αποκατάσταση των οικονομικών και κοινωνικών ζημιών που προκάλεσε η πανδημία, καθώς και να διασφαλίσουμε ότι οι φτωχοί και πλέον ευάλωτοι πληθυσμοί στις κοινωνίες μας δεν θα μείνουν στο περιθώριο. Θα δώσουμε προτεραιότητα στην απτή εφαρμογή του Ευρωπαϊκού Πυλώνα Κοινωνικών Δικαιωμάτων και της δήλωσης της συνόδου του Πόρτο, μεταξύ άλλων με τη θέσπιση κανόνων για την προστασία των εργαζομένων έναντι κινδύνων που σχετίζονται με την έκθεση σε επικίνδυνες ουσίες, τη βελτίωση των συνθηκών εργασίας για τους εργαζομένους σε πλατφόρμες και την εξάλειψη του μισθολογικού χάσματος μεταξύ των φύλων. Θα καταβάλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια για τη βελτίωση των ευκαιριών που διαθέτουν οι νέοι, μεταξύ άλλων μέσω των δραστηριοτήτων που θα διεξαχθούν στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Έτους Νεολαίας. Θα προαγάγουμε την κοινωνική ένταξη και σύγκλιση, επιδεικνύοντας παράλληλα πλήρη σεβασμό προς τις εθνικές αρμοδιότητες και τα ποικίλα μοντέλα της αγοράς εργασίας στην Ένωση, ιδίως με την προάσπιση των δίκαιων μισθών και αξιοπρεπών θέσεων εργασίας. Θα εργαστούμε για τη θωράκιση των αλυσίδων εφοδιασμού και για την προώθηση μιας εύρωστης εμπορικής πολιτικής. Θα προωθήσουμε ένα εμπορικό σύστημα που θα βασίζεται σε κανόνες και θα διασφαλίζει ισότιμους όρους ανταγωνισμού και θεμιτές εμπορικές πρακτικές, καθώς και νέες εμπορικές συμφωνίες. Θα εργαστούμε για να διευκολύνουμε την πρόσβαση των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων σε κεφάλαια και θα επιδιώξουμε να ολοκληρώσουμε την τραπεζική ένωση. Σε συνέχεια της ιστορικής διεθνούς συμφωνίας για την παγκόσμια φορολογική μεταρρύθμιση, δεσμευόμαστε να διασφαλίσουμε την ταχεία και εναρμονισμένη εφαρμογή της και να την αξιοποιήσουμε έτσι ώστε τα συστήματα φορολογίας των επιχειρήσεων να λειτουργούν με δίκαιο και ορθό τρόπο. Θα βελτιώσουμε επίσης το κανονιστικό πλαίσιο για τη βιώσιμη εταιρική διακυβέρνηση και θα καταπολεμήσουμε τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, τη φορολογική απάτη, τη φοροδιαφυγή και άλλες μορφές οικονομικού εγκλήματος.
4. Με γνώμονα **μια ισχυρότερη Ευρώπη στον κόσμο**, θα συνεχίσουμε να οικοδομούμε στρατηγικές εταιρικές σχέσεις συνδεσιμότητας μέσω της παγκόσμιας πύλης της ΕΕ. Προκειμένου να διασφαλιστεί η εφαρμογή του θεματολογίου της Ένωσης για την ασφάλεια και την άμυνα, θα ταχθούμε υπέρ της στρατηγικής πυξίδας και προσβλέπουμε στην επικείμενη δέσμη μέτρων για την άμυνα, συμπεριλαμβανομένου του χάρτη πορείας για τις κρίσιμες τεχνολογίες για την ασφάλεια και την άμυνα, και προκειμένου να ενισχύσουμε την προστασία της Ένωσής μας έναντι υβριδικών απειλών. Θα εργαστούμε για την αποτροπή εξωεδαφικών κυρώσεων τρίτων χωρών και για την καλύτερη προστασία των οικονομικών φορέων της ΕΕ από τις κυρώσεις αυτές, ενισχύοντας τον κανονισμό για τη νομοθεσία θωράκισης.

5. Με γνώμονα την **προώθηση του ευρωπαϊκού τρόπου ζωής μας**, θα συνεχίσουμε τις εργασίες για την οικοδόμηση μιας ισχυρής Ευρωπαϊκής Ένωσης Υγείας, προκειμένου να βελτιωθεί η ετοιμότητα και η ανθεκτικότητα της ΕΕ έναντι μελλοντικών κρίσεων στον τομέα της υγείας. Παραμένουμε προσηλωμένοι στην επίτευξη προόδου όσον αφορά το νέο σύμφωνο για τη μετανάστευση και το άσυλο, κρίνοντας το ως κατεπείγον ζήτημα. Θα εργαστούμε για τη μεταρρύθμιση του χώρου Σένγκεν, μεταξύ άλλων αντλώντας διδάγματα από την πανδημία COVID-19 και άλλες πρόσφατες κρίσεις, και για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και της τρομοκρατίας.
6. **Για να προστατεύσουμε και να ενισχύσουμε τη δημοκρατία μας σε ολόκληρη την Ένωση και να προασπιστούμε τις κοινές ευρωπαϊκές αξίες μας**, χρησιμοποιώντας όλα τα μέσα που έχουμε στη διάθεσή μας, θα συνεχίσουμε να υπερασπιζόμαστε και να προστατεύουμε το κράτος δικαίου, σύμφωνα με τις Συνθήκες. Το κράτος δικαίου αποτελεί θεμελιώδη αξία της ΕΕ και απαραίτητη συνιστώσα για την αποτελεσματική λειτουργία της Ένωσής μας και της έννομης τάξης της. Θα καταβάλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια για να διαφυλάξουμε την ελευθερία και την πολυφωνία των μέσων ενημέρωσης και την προστασία των δημοσιογράφων. Θα εργαστούμε για τη βελτίωση της ισότητας, μεταξύ άλλων μέσω δράσεων σχετικά με τον ρόλο και την ανεξαρτησία των φορέων ισότητας, και για την αντιμετώπιση του συνεχιζόμενου προβλήματος της βίας κατά των γυναικών.

Επιπλέον, υπενθυμίζουμε τη δέσμευσή μας:

- να εργαστούμε για την εξάλειψη πάσης μορφής διακρίσεων και την προώθηση ίσων δικαιωμάτων και ευκαιριών για όλους·
- να παρακολουθούμε συνεχώς την εφαρμογή των εθνικών σχεδίων ανάκαμψης και ανθεκτικότητας·
- να εφαρμόσουμε τον δεσμευτικό οδικό χάρτη για την εισαγωγή νέων ιδίων πόρων σε εύθετο χρόνο, όπως συμφωνήθηκε στη διοργανική συμφωνία·
- να βελτιώσουμε την παγκόσμια πρόσβαση σε εμβόλια κατά της νόσου COVID-19·
- να ενισχύσουμε τον ρόλο της ΕΕ ως παγκόσμιου παράγοντα σε όλες τις γεωγραφικές περιοχές, καθώς και σε διμερείς και πολυμερείς εταιρικές σχέσεις·
- να αναζωογονήσουμε τη διαδικασία προσχώρησης προς το στρατηγικό συμφέρον της Ένωσης, με βάση την ενισχυμένη μεθοδολογία διεύρυνσης.

Τα τρία θεσμικά όργανα δεσμεύονται να εργαστούν πάνω στις κοινές αυτές προτεραιότητες για το 2022 με γνώμονα τις αρχές της αμοιβαίας εμπιστοσύνης, του σεβασμού και του πνεύματος συνεργασίας. Θα μεριμνήσουμε ομοίως για την ορθή εφαρμογή και επιβολή της ισχύουσας νομοθεσίας.

Θα εργαστούμε με αποφασιστικότητα ώστε να οικοδομήσουμε μια πιο πράσινη, πιο δίκαιη, πιο ψηφιακή και πιο ανθεκτική Ευρώπη για τους πολίτες μας: μία Ένωση που δεν αφήνει κανέναν στο περιθώριο και που προασπίζεται με σθένος τις θεμελιώδεις αξίες της τόσο εντός όσο και εκτός των συνόρων της.

Εμείς, ως πρόεδροι του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, θα παρακολουθούμε εκ του σύνεγγυς την έγκαιρη και αποτελεσματική υλοποίηση της παρούσας κοινής δήλωσης.
